

中国语文纵横谈

周有光 著

人民教育出版社

(京)新登字113号

中国语文纵横谈

周有光 著

人民教育出版社出版发行

新华书店总店科技发行所经销

中国科学院印刷厂印装

开本 850×1168 1/32 印张 9.75 字数 232,000

1992年11月第1版 1992年11月第1次印刷

印数: 1—2,410

ISBN 7-107-10716-X/G·2023 定价: 4.30元

目 录

第一章 导 论

第一节	文明古国的现代化	1
第二节	多民族、多语言、多文字	3
第三节	汉字和汉字文化圈	10
第四节	新语文的探索	14

第二章 中国的语言

第一节	中国的民族和中国的语言	19
(一)	五十六个民族和八十多种语言	19
(二)	多民族国家的双语言生活	20
第二节	汉语的方言和现代共同语	23
(一)	汉语的七大方言	23
(二)	汉语的现代共同语	25
第三节	文言和白话	30
(一)	“龙飞”和“龟走”	30
(二)	“作文”和“写话”	34
第四节	汉语的国际地位	36
(一)	学习汉语的热潮	36
(二)	联合国六种工作语言中的汉语	40

第三章 中国的文字

第一节	中国各民族的文字	67
-----	----------	----

(一)	三十一種現行文字·····	67
(二)	五個文字系統·····	68
1.	廣義的漢字系統·····	68
2.	回鶻字母系統·····	69
3.	印度字母系統·····	70
4.	阿拉伯字母系統·····	71
5.	拉丁字母系統·····	72
第二节	漢字的大家庭·····	84
(一)	十九種漢字式文字和四個演變階段·····	84
(二)	南方的漢字式文字·····	86
1.	壯字和喃字·····	86
2.	苗字和瑤字·····	87
3.	布依字和侗字·····	90
4.	白字和哈尼字·····	91
5.	水字·····	92
(三)	北方的漢字式文字·····	103
1.	契丹大字·····	103
2.	女真字·····	104
3.	西夏字·····	105
(四)	漢字式的字母文字·····	108
1.	音節字母文字5種·····	108
2.	音素字母文字2種·····	108
第三节	漢字在人類文字史上的地位·····	123
(一)	文字類型學和文字史的分期·····	123
(二)	形意文字·····	128
(三)	意音文字·····	134
(四)	表音文字(音節文字、輔音文字、音素文字)·····	144

第四章 漢字的整理

第一节	漢字的技术性和艺术性·····	146
-----	-----------------	-----

(一)	“汉字的世纪”	146
(二)	汉字的图腾崇拜	148
第二节	汉字的定量问题	150
(一)	“字无定量”	150
(二)	汉字效用递减率	155
(三)	现代汉语的《通用字表》和《常用字表》	158
第三节	汉字的定形问题	161
(一)	文字符号的体式变化	161
(二)	汉字简化方案	164
(三)	简化利弊和简化风波	169
(四)	“简繁由之”和“书同文字”	172
第四节	汉字的定音和定序问题	176
(一)	汉字的“定音”问题	176
1.	普通话“异读词”的审音	177
2.	多音字的整理	178
3.	汉字声旁的表音功能	179
(二)	汉字的“定序”问题	181
1.	汉字的查字法	181
2.	汉字的编码	185

第五章 汉语的拼音

第一节	拼音化的历史背景	202
(一)	佛教和“切音字”	202
(二)	基督教和“方言罗马字”	207
(三)	“汉字革命”和“拉丁化运动”	210
(四)	“拼音”不是“拼音文字”	213
第二节	汉语拼音方案	215
(一)	字母形式问题	215
(二)	音节拼写法问题	219

(三) 语言规范问题·····	222
(四) 符号和文字·····	224
第三节 汉语拼音正词法·····	233
(一) 正“字”法和正“词”法·····	233
(二) 正词法的内容·····	236
(三) 正词法的内在矛盾·····	243
(四) 同音词问题·····	247
第四节 拼音化和信息化·····	251
(一) 三大符号系统和五个语文里程碑·····	251
1. 三大符号系统·····	251
2. 五个语文里程碑·····	262
(二) 书写生活的历史演进·····	264
1. 失去了一个大众化的机械打字机时代·····	264
2. 迎来了智能化的中文电子打字机·····	269
(三) 拉丁化的“旧浪”和“新潮”·····	271
1. 拉丁化的“旧浪”·····	271
2. 拉丁化的“新潮”·····	274
(四) “丝绸之路”和“字母之路”·····	279
1. 罗马字和汉字的“文字姻缘”·····	279
2. 利用拼音帮助汉字·····	282

附件目录

第一章 导 论	1
附件一:1 世界各国的全国性文字形式.....	18
第二章 中国的语言	19
附件二:1 中国民族名称表(按语言分类).....	45
附件二:2 中国少数民族自治地方表.....	49
附件二:3 各民族使用文字情况略表.....	51
附件二:4 汉语方言分区表.....	54
附件二:5 汉语方言语词举例比较表.....	58
附件二:6 汉语方言声调比较表.....	60
附件二:7 现代汉语语法词类表.....	62
附件二:8 汉语普通话的特点.....	63
第三章 中国的文字	67
附件三:1 现行蒙文字母表.....	74
附件三:2 现行新疆托忒蒙文字母表.....	75
附件三:3 现行锡伯文字母表.....	76
附件三:4 藏文字母表.....	77
附件三:5 两种现行傣文字母表(西双版纳傣仂文, 德宏傣哪文).....	78
附件三:6 现行维吾尔文阿拉伯字母表.....	81
附件三:7 现行哈萨克文阿拉伯字母表.....	82
附件三:8 现行柯尔克孜文阿拉伯字母表.....	83
附件三:9 壮字和喃字的对比样品.....	94
附件三:10 苗字样品(a)和(b).....	95

附件三: 11	瑶字样品	97
附件三: 12	布依字样品	98
附件三: 13	侗字样品	99
附件三: 14	白族汉字样品(a)和(b)	100
附件三: 15	哈尼字样品	101
附件三: 16	a. 水字样品	102
附件三: 16	b. 水字和甲骨文金文比较	102
附件三: 17	契丹大字样品	106
附件三: 18	女真字样品	106
附件三: 19	西夏字样品	107
附件三: 20	契丹小字样品	119
附件三: 21	现行彝字样品	120
附件三: 22	傣僳文字样品三种对照	120
附件三: 23	江永妇女字样品	121
附件三: 24	日本假名、朝鲜谚文和契丹小字样品 比较	122
第四章	汉字的整理	146
附件四: 1	1956年汉字简化方案	189
附件四: 2	中日简化字对照表	196
第五章	汉语的拼音	202
附件五: 1	a. 汉语手指字母	231
附件五: 1	b. 复韵母指式	232
附件五: 2	字母起源假说	260
附件五: 3	拉丁字母的来源	261
附件五: 4	汉语拼音方案	285
附件五: 5	同音元素名称表	287
附件五: 6	汉语拼音正词法基本规则	289

第一章 导 论

第一节 文明古国的现代化

中国人希望了解中国，外国人也希望了解中国。有人认为，中国人住在中国，当然容易了解中国。事实正好相反。“不识庐山真面目，只缘身在此山中。”

了解中国，如何着手呢？方法之一是：“观其一斑”。古人说：“管中窥豹，时见一斑”。这句话在今天有两方面的意思。一方面是否定的意思：见识太小，不知全局；另一方面是肯定的意思：从一点着手，可以看到全局。如果你选择的“一斑”有较大的代表性，观察和推理又合乎逻辑，那么，“观其一斑”是一种不妨一试的着手方法。现在，让我们尝试以“语文”作为“全豹”的“一斑”，以此为观察中国的起点。

1840年的鸦片战争，及其以后一系列的失败，震动了“夜郎自大”的满清朝廷。他们开始知道，兵器“必须”更新；后来又知道，更新兵器还“必须”创办工业。当时的“有识之士”指出，还要加上一个“必须”：创办工业“必须”改革教育。这三个“必须”，就是满清朝廷被迫进行的“现代化”。

有一批手无寸铁、腰无分文而空怀大志的知识分子，起来参与改革教育的国家大事。他们认为，改革教育要从“改革语文”开始，因为语文是教育的工具。如何改革语文呢？在语言方面，要做到全国人民都能说同一种“共同语”，去除方言的隔阂。在文字方面，要

做到“言文一致”，写白话、不写文言，还要简化汉字，制订字母，帮助汉字注音。用新的语文，进行新的教育，就能发展经济、振兴中华。他们用“一支秃笔”作为武器，准备对中国这棵枯萎的古树，进行从“根须”开始的更生治理。这个天真的想法，形成了一个从清末开始而历久不衰的“文字改革”运动。

这个运动遭到科举出身的仕大夫们的强烈反对。“语文”也能“现代化”吗？海外奇谈！中国的语文是“至圣先师孔子”传下来的，改变中国的语文就是毁灭中国的文化！

满清末年以來，我国经历了多次走马灯似的“革命”，只革其“名”、不革其“实”。人民大众始终处于贫困和愚昧的可悲境地之中。今天，追赶工业化的“现代化”还没有上路，又必须追赶信息化的“现代化”了。

80年代我国开放旅游。许多外国人抱着到“外空”去旅游的好奇心，来到中国看看这地球上的“外空”。他们发现，中国有“三宝”：“长城、兵马俑和汉字”。长城是伟大建设能力的象征，兵马俑是伟大组织能力的象征，汉字是伟大文化传统的象征。他们说：伟大的中国是“长城、兵马俑和汉字之国”。

一位朋友对我说，外国人来看中国，不是来看我们的“现代化”，而是来看我们的“古代化”。他们的“歌颂”，从“现代化”来看，要另作头脑清醒的解释。这位朋友指出：

“长城”是“封闭”的象征。“长城之国”就是“封闭之国”。古代的中国，不但在北边有人造的砖石长城，在西边还有天然的高山长城，在东边还有天然的大海长城，在南边还有天然的丛林长城。不但整个中国围在长城之中，每一座房屋、每一个衙门、每一所学校，没有不是四面被高高的围墙围住的。有形的围墙以外，还有无形的围墙。每一个中国人的头脑也是被看不见的无形围墙围住的。

秦始皇陵的“兵马俑”是“专制”的象征。中国的历史学家向来

都把“秦始皇”作为“暴君”的代名词。“兵马俑”是“穷兵黩武、奴役人民”的历史见证。

长城、兵马俑和汉字这“三宝”之中，只有“汉字”有积极意义。但是，汉字是古代文明的结晶，不是现代文明的利器；它是古代化的“宝贝”，而是现代化的“包袱”。汉字学习困难，应用不便，难于适应机械化和信息化的技术要求，勉强使用，既差且慢。它是中国文盲众多的原因之一。中国语文必须“现代化”。

听了 he 这一番话，我“闭目深思”者久之！

普及国语和普及义务教育，是工业化时代的要求。西欧在 300 年前基本达到这个要求。日本在 100 年前基本达到这个要求。我国在辛亥革命(1911)以后，开始提出同样的要求，但是国家多难，踏步不前。1982年我国的新宪法重申“国家推广全国通用的普通话”和实行义务教育。可是，“中国语文现代化”问题，还有待重新认识。

二次大战以后，许多新兴国家进行语文现代化。语文现代化成为有国际意义的工作，从而兴起一门新的学科，叫做“语言计划”(Language Planning)。“语言计划”就是文字改革。我国重文字而轻语言，我国的文字改革包括语言问题。外国重语言而轻文字，外国的“语言计划”包括文字问题。在语言计划和文字改革的实践中，发现了许多语言和文字的新问题，开辟了语言和文字的学术研究的新领域。

第二节 多民族、多语言、多文字

中国是一个“多元”社会：多民族、多语言、多文字。

1912年成立中华民国。当时的国旗是“红、黄、兰、白、黑”五色

旗,代表“汉、满、蒙、回、藏”五个主要民族,叫做“五族共和”。五族以外,中国还有些什么民族,大家都不清楚。

1949年以后,成立了“民族研究所”,对少数民族的历史和语言进行广泛而深入的调查研究。中国究竟有多少个民族呢?1954年由各地自报,民族名称有几百个。这些名称中有不少是“一族多称”或者“一名多译”。要确定有多少个民族,首先要确定什么是“民族”。当时商定,民族标准采用“四特征”原则:1. 共同语言,2. 共同地域,3. 共同经济生活,4. 共同心理素质(包括文化和风俗习惯)。但是,调查研究不拘泥于四个特征。经过语言学者和历史学者多年的辛勤工作,对各地少数民族的“识别”获得了丰硕的成果,最后正式确认公布的民族,包括汉族在内,有56个。

56个民族中间,汉族人口最多(93670万,1982年调查),占全国十亿人口的94%;汉族的聚居地区占全国总面积(960万平方公里)的40%,主要在中国的中部和东部。55个少数民族人口合起来(约6643万)只占6%,聚居地区占全国总面积的60%,主要在东北、西北、西南和南方。

人口最多的少数民族是壮族,主要居住在广西,有人口1338万(1982年调查),相当于汉族人口的1.4%。人口超过500万的少数民族有四个:回族(722万人),维吾尔族(596万人),彝族(545万人),苗族(503万人)。

少数民族聚居的地方建立民族自治制度。有5个自治区(相当于省),31个自治州(每个州包括几个县),78个自治县(1982年以后又增加几个县)。5个自治区是:

1. 内蒙古自治区
2. 宁夏回族自治区
3. 新疆维吾尔自治区
4. 西藏自治区

5. 广西壮族自治区

人口是流动的,而且流动性不断增加。区内人迁出,区外人迁入。各区居住的不一定是原住民族,原住民族很多住在区外:

藏族人口 384 万,大约一半(约 176 万)住在西藏,占西藏人口的 94%。

维吾尔族人口 596 万,绝大部分(约 595 万)住在新疆,占新疆人口的 45%。

壮族人口 1338 万,大部分(约 1232 万)住在广西,占广西人口的 33%。

回族人口 722 万,住在宁夏的只有六分之一(约 123 万),占宁夏人口的 31%。

蒙古族人口 341 万,住在内蒙古的三分之二(约 249 万),占内蒙古人口的 13%。

(蒙古人民共和国,旧称“外蒙古”,有人口 186 万,1984 年调查。)

自治区内原住民族变成全区人口的少数,“自治区”事实上成为“历史居住区”了。

我国的 55 个少数民族,从语言来看,属于五个语系:

1. 汉藏语系,有 30 个民族(包括回族,不包括汉族),人口共约 4860 万,占少数民族总人口(约 6643 万)的 73%。我国的民族大多数属于“汉藏语系”。

2. 阿尔泰语系,有 17 个民族,人口共约 1539 万,占少数民族总人口的 23%。

3. 南岛、南亚、印欧三语系(以及语系未定的)有 8 个民族,人口共约 244 万,占少数民族总人口的 4%。

少数民族使用文字的情况很复杂,大致如下:

1. 汉藏语系,分为;

(1) 说汉语、用汉文的民族,除汉族以外,主要有4个民族(回族、满族、畲族、土家族)。

(2) 藏缅语族,有16个民族,其中8个民族有9种文字(藏族、彝族有民族文字;白族、哈尼族、纳西族、傈僳族、拉祜族有罗马字;景颇族有2种罗马字)。

(3) 苗瑶语族,有2个民族,其中1个民族(苗族)有4种罗马字。

(4) 壮侗语族,有9个民族,其中5个民族有8种文字(壮族、布依族、侗族、黎族有罗马字;傣族有4种傣文)。

2. 阿尔泰语系,分为:

(1) 蒙古语族,有5个民族,其中2个民族有3种文字(蒙古族有2种蒙文;土族有罗马字)。

(2) 满-通古斯语族,有4个民族,其中1个民族(锡伯族)有民族文字。

(3) 突厥语族,有7个民族,其中3个民族有3种文字(维吾尔族、哈萨克族、柯尔克孜族各有一种阿拉伯字母文字)。

3. 其他语系,有8个民族,其中2个民族有2种文字(佤族有罗马字,朝鲜族有谚文字母)。此外,京族有越南文,俄罗斯族有俄文,都是外国文字,不列入中国的民族文字之中。

以上,有本族文字的民族一共23个(包括汉族,不包括京族和俄罗斯族),共用“现行文字”31种。从文字系统来看,分为五个系统:

1. 汉字系统3种(汉文、彝文、朝鲜文)
2. 回鹘字母系统3种(蒙文、新疆蒙文、锡伯文)
3. 印度字母系统5种(藏文、傣文4种)
4. 阿拉伯字母系统3种(维吾尔文、哈萨克文、柯尔克孜文)
5. 罗马(拉丁)字母系统17种

没有文字而使用他族文字的有 31 个民族,其中使用藏文的 2 个民族(门巴族、珞巴族),使用蒙文的 2 个民族(达斡尔族、鄂温克族),使用傣文的 3 个民族(阿昌族、德昂族、布朗族),使用维吾尔文的 3 个民族(乌兹别克族、塔塔尔族、塔吉克族),其他没有文字的民族使用汉文。

由于汉族人口占绝对多数,所以汉语流通最广。55 个少数民族有 80 多种相互不能通话的语言和地区方言。少数民族跟汉族杂居,他们一出门,就不能不接触汉语,不能不使用汉语。汉语跟少数民族语言相比,它代表着较高的文化,因此它的同化力量较强。少数民族有的在历史上失去了自己的语言而改说汉语;有的在本民族语言之外同时经常使用汉语。这样就自然地形成了“民族语”和“汉语”的“双语言”现象。

“双语言”有利于全国性的信息交流。不幸的是“汉语”不是一个“单元体”,而是一个“多元体”。汉语分为七个大方言(官话、吴语、粤语、闽语、客家话、赣语、湘语),每一个大方言又分为若干次方言,而次方言之下又分为许多个小方言。汉语的各个大方言,甚至不少次方言和小方言,相互之间不能通话。广东人到北京旅游,旅行社要派翻译跟随。

汉语各大方言之间的差别,大于“罗曼语族”中的意大利语、法语、西班牙语、葡萄牙语、罗马尼亚语等语言之间的差别。拿欧洲的标准来衡量,汉语各大方言实际是不同的语言,只是因为有“汉族”的共同意识,同时有一种(只有一种)现在称为“普通话”的共同语和统一的书面语“白话文”,所以传统地被看作是“一种”语言而不是“几种”语言。

汉语本身的“多元性”,使少数民族的“双语言”失去了大部分作用。汉族(除部分地方)还没有进入既能说方言、又能说共同语的“双语言”境界。因此,少数民族得到的是“民族语”和“汉语方言”

的地区性的“双语言”。地区性的“双语言”不符合现代生活的需要。

让语言随着实际生活需要自然地同化，或者自然地成为“双语言”，这是农业化时代的发展方式。这个过程太慢。工业化把社会发展速度大大加快。语言从“自然”发展改为“人为”发展，方法是通过“教育”创造“双语言”。从前只有从母亲学来的“母亲语”，以及在市场上听来的“市场语”，现代教育增加了从教师有系统地学来的“教师语”。“教师语”是规范化的“全国共同语”。它是“义务教育”的必要媒介和工业化社会协同生产的必要纽带。

“语言求通、文字尚同”。秦始皇吞并六国(公元前221年)，使中国在政治上成为大一统的国家。政治统一要求文字统一，这是公文行政的必要条件，因此秦始皇实行“书同文”政策。跟秦汉两代大体同时的欧洲罗马帝国，在它的广大国土上也实行“拉丁文”的“书同文”。同样的行政需要，产生同样的语文政策，“书同文”不是中国所特有的语文政策。

汉字的繁难使它只能成为官吏和文书人员的专用工具，在汉族的广大人民中间向来没有广泛传播。鸦片战争(1840)以后，欧洲到中国来的传教士们，发现这个“文明古国”原来是一个“文盲古国”。就是在今天，如果把不会写信和不会看报的人都作为“文盲”，中国人恐怕有九亿是“文盲”。

“文明古国”的“文明”属于极少数人，大多数人生活在极度贫穷和愚昧之中，这是一切“文明古国”的通例。“文明古国”要想成为一个“文明今国”，不能不进行“现代化”的改造。“现代化”必须以“教育现代化”为基础。“教育现代化”必须作好“语文现代化”的准备。

在我国，“语文现代化”的目标可以概括为：

1. 语言现代化：普及“现代共同语”，汉族学校一律以共同语为教学语言，公共场所和集体活动一律说共同语，实行“方言”和

共同语”的“双语言”制度。

2. 文体现代化：废文言，用白话，“言文一致”，文章口语化。

3. 表音现代化：制定汉语字母，拼写共同语，给汉字注音，“读音统一”，利用字母做汉字不能做的各种工作。

4. 文字现代化：减少和限定汉字的数量，简化汉字的笔画，减轻汉字的学用不便；在条件成熟的时候，实行汉字汉文和拼音汉文的“双文字”制度。

“语文现代化”包括汉族语文和少数民族语文。对少数民族来说，需要做的工作主要是：

1. 民族文字原来不便使用的，加以整理和改进，给每一个没有文字的民族制定一套字母，根据具体条件，作渐进的和分级的应用。

2. 从“民族语”和“汉语方言”的“双语言”提高到“民族语”和“全国共同语”的“双语言”。使语文现代化推动教育现代化，使教育现代化推动生产现代化。

这些都是“文化启蒙运动”的最低目标。在日本、朝鲜、越南等历史上属于“汉字文化圈”的国家，都是早已过去的事情了。“五四”运动（1919）以来，我国也做了初步的工作，不过离目标还远得很。

不幸的是，“文化大革命”（1966—1976）造成文化浩劫。它的后遗症是：“自尊错综”变为“自卑错综”，“语文现代化”转向“语文化古代化”。据说有人“重新发现”：方言比国语活泼，文言比白话文雅，汉字比拼音容易，繁体比简体优美。“语文现代化”应当继续前进呢，还是急流勇退呢，成了问题。“文明古国”的“现代化”又一次站在十字路口。